

27 DI FEVRÂR DAL 1511

Il maçalizi de Joibe grasse

Tal malstâ plen di odi dai rustics a soflavin i Savorgnans cu la fazion dai Çamberlans

di PIER CARLO BEGOTTI

Sul maçalizi dai 27 di fevrâr dal 1511 a Udin, la *Crudel Joibe Grasse*, al è stât scrit o par sotliniâ la regjie dai çambarlans Savorgnans o par svantâ la partecipazion dai rustics. La realtât e je stade pardabon chest e chel.

In fatis, di agns e agns il mont contadin al jere in ribulidure: fîscât di debits, scorsadis dai Turcs e devastazions di vueris jenfri Imperi Asburgjic e Venezians e cun robariis di personis, bestiis, vin, blavis, distruzions di cjamps e vignâi. Cun di plui, i proprietaris des tieris a pratin-divin simpri di plui une incresciete de produzion fasint coltâ lis comugnâs la che i vilans a seavin e a puartavin vacjis e pioris a passonâ, fasint suai palûts e surluns dopradis par pescjâ o par racui stiernum, stramudant i contrats a nivel fers di secul in contrats di afit cun scjandins di pòcs agns. I nobli a vevin tastât plui di une volte il malstâ plen di asse e ancje intal Parlament de Patrie si fevelâ di cunvignis di contadins che a declaravin di fâ dute una copadice di predis, feudataris, citadins; dal 1509 una schirie di contadins e assaltâ il cjastiel di Sterp e lu brusâ; l'an dopo, stant che i governants no vevin fat nuie par intervigni e une delegazion di cjastelans e jere la de Vignesie a domandâ justizie, tornant indaûr e patî une vuata a Çupicje.

Sul rabioesç gjenarâl a soflavin i Savorgnans, famee cjastelane a cjâf di une fazion (i Çambarlans) leade al dominants venezians; Antoni Savorgnan al jere il comandant des cernidis e al veve cetant podê a Udin e intune vore di jurisdizions. Cul control des cernidis il benivolê dai popolans de citât grazias al contentins che un concedeva, si computave tant che paron dal Friûl: a sintî i siei avversaris, ven a stâi i cjastelans Strumîrs aleâts de famee Toriane che no paravin jù la sotanance a Vignesie, il Savorgnan al veve la pretesion di imaneâ une sô signorie personâl. Dal sigûr, al jere seneôs di disdrumâ i nimis, e no si contavin barufis, dispiets, pestadiscis jenfri Çambarlans e Strumîrs, nobli, fameis, bravaçs.

Il moment bon par finîle al capitât intant de vuere cui Imperiâl. Lis cernidis a stavin in vuait fûr di Udin e in citât e vignive dongje putroppe int pal Carnevâl. Intun clime soflarôs, i Çambarlans a sparpanarin ator che i Strumîrs a vevin clamadis lis armadis asburgjichis: scaudris di fameis e caporions dai Savorgnans a assaltarin i palaçs di Torians e amis, a faserin a tocs nobli e servidors, feminis e oms profanant i cadavars, a botinarin lis cjasis e lis brusarin, si mascararin cu visitis de nobilitât. Cheste *fieste* e le indenant par cualchi di, cuant che i Venezians a deciderin di intervignî par puartâ ordin.

Ma intant il fûc al svampâ par dut il Friûl. I contadins a



Chi e sot, stampis che a ricuardin la grande rivoltte contadine furlane de Joibe grasse al 27 di Fevrâr dal 1511



» Dopo Udin, il fûc al svampâ par dut il Friûl. In tantis bandis i contadins a atacarin i cjastiei e ju brusarin insiemit cu lis cjartis che a mostravin i debits e i dovês

atacarin i cjastiei e, cuant che a rivavin a lâi dentri, ju brusarin intun cu lis cjartis che a testificavin debits e dovês dai coltivadors. No si copâ come a Udin: ca e là si fasê violence cuntri lis feminis de aristocrazie. La nobilitât e scomençâ a organizâsi dentri dal cjastiel di Purcie e a mandâ soldâts, cavalirs e ancje int di campagne a combati i rivoltôs: l'intervent dal esercit de Serenissime al fermâ altris becjaris e il stes Antoni Savorgnan, pierdude la poie

dai siei protetôrs venezians, al passâ cui Imperiâl e al fo copât par svindic.

Passât cualchi an, a fuare di mandâ delegazions a Vignesie, e nassê la Contadinance, ven a stâi une rappresentance istituzionâl di 8 sindics (cuatri pe diestre, cuatri pe çampe dal Tîliment) des comunitâts campanulîs, che però cul timp i Venezians a stramudarin intun orghin di contròl social e di ricuelle fiscâl. Purpûr, chê dai contadins e fo une disfate politiche,



» Passât cualchi an e nassê la Contadinance, une rappresentance de int dai cjamps che cul timp i Venezians a faserin diventâ contròl social e ricuelle des tassiss

par vie che no vevin un program precis ni a domandavin di savoltâ la societât: a volevin dome tornâ aes condizions tradizionâls di contrat e di sfrutament des tieris comunâls. Cheste e je une difarence fondamentale cu la vuere dai contadins dal 1524-1526, che a rivarin a sumiâ une republiche dal popol (Trentin e Tirol).

Cualchidun al à sgarfât intes cjartis par cirî un leam jenfri il riviel dai contadins furlans e chel todesc (par esempi Gjor-

gio Politi intul libri dal 1995), ma cence sucès. Une curiositât: par solit, cui che al tradûs dal todesc il *Deutsche Bauernkrieg* di Friedrich Engels, vâl a dî la Vuere dai contadins in Gjermanie, cuant che al cjate lis peraulis *Kärnten, Krain und Steiermark* lis volte cun *Carintie, Cjarnie e Stirie* e cussì si crôt che Engles al vebi fevelât dai contadins furlans. Ma *Krain* al è il Cragh, che vuê o disaressin Slovenie.

CURRICULUM RIVOLTA

NONS DI LÛC

Arnoldstein, cuatri lenghis par un vieri cjstiel sot di un munistîr

di Barbara Cinausero Hofer

Orestagn (*Arnoldstein* par todesc), al è il prin centri avonde grandut che si cjatilu dopo il confin cul Carantan a Cocau. La sô impuartance storiche e diven soredut dal fat che intal sô dulintor al passe il confin jenfri tre culturis e in di di vuê sul Dreiländereck, ven a stâi dal Cjavalâr - jenfri Italie, Austrie e Slovenie.

Al somee che il puest al sedi stât abitat za par antic. Cun di fat, dulinve de Slize e passave al timp dai Romans la strade che e puartave di Aquilee al Municipium Claudium Viru-

num, capitâl dal Noric, che al stave parmis di Claufurt, forsit sul Magdalensberg.

Il non todesc *Arnoldstein* al varès di divignî di un ciert cavalâr Arnold - che di lui no si sa nuie di sigûr - che intal secul X, suntun cret disore de Slize, al varès tirât sù un munistîr fortificât. Di chest stabîl vuê a restin dome pocjîs rudinîs. Sul imprin chest sît al jere sot la jurisdizion dal Patriarcje di Aquilee, ma bielzâ intal 1014 al stave sot la diocesi di Bamberg, che int fasê un monasteri benedetin, vivarôs fintremai intal 1783.

Dal nestri non e je docu-



Arnoldstein al di di vuê

mentade ancje una forme *Ar-stein* e al è un toponim cuadri-lengâl, si ben che intal Carantan lis formis taliane e furlane a sedin ladis in dismentie. Par talian si dîs *Oristagno*, che come la forme furlane Orestagn/

Oristagn e je un adament fonetic sei inte prime part, sei inte seconde *Stein* (cret, pierre). Inte prime part si trate di un adament par vie che inte fevelade local la a e ven proferide tant che *o*, biel che la *l* si piert in *efi*. Insomîs, la nestre int e varâs sintîl il nom tant che *Oristan* o alc dal gjenar. *Stein* invicet, che za par antic al veve slargiât il so significât in cjase di pierre, cjistie¹, al à dât il non a plussors lûcs in Friûl, che il plui cognossût al è Partistagn. Par sloven il non al è *Podklošter* (sot il munistîr), clâr riferiment a chel che di lui o vin za fevelât.

LICEU MARINELLI

Students e arlêfs ducj insiemit pe Zornade de lenghe mari

Come ogni an, ai 21 di Fevrâr e je colade la Zornade internazional de lenghe mari, istitui-de intal 1999 de Unesco e intal 2000 jentrade inte liste des comemorazions des Nazions Unidis. Cheste zornade, nassude par promovî la diversitât lenghistiche e culturâl, viodude tant che une riceje de umanitât cuntri des tindincis omologantis de globalizazion, e je une ocasion par ricuardâ la impuartance dal rispîet des diversis tradizions e dal dialic tra culturis pe affermazion di une culture di pàs e di solidaritât.

Pe ocasion, il Liceu scintific Marinelli di Udin e la rêta *La Lavagne plurilingâl* a an organizât une setemane di events - che e larâ indavant fin a vîners - dedicâts al plurilinguîsim, cun particular atenzion ae valorizazion de lenghe mari, ae promozion dal apprendiment des lenghis diversis dal inglês e ae presentazion des plui inzornadis metodologiis glotodidatichis. La setemane e je partide cuntun seminar di formazion indreçât ai insegnants de scuole secondarie e cun diviers laboratoris coordinâts di esperts in colaborazion cu professoris dal liceu, che a son passâts di une lezion di storie par spagnûl a une di matematice par furlan, a une lezion di todesc cu la prospetive plurâl, par rivâ aes aplicazions in aule de metodologie CLIL cun lenghis diversis dal inglês. Il seminar, dal titul *Il plurilinguîsm in aule, visions, prospetivis, cuâtris di riferiment*, al à cjapât in considerazion i aspîts neurocognitîfs dal plurilinguîsm e lis metodologiis glotodidatichis plui inzornadis, cun riferiment soredut al CLIL e al CARAP (Cuadri di riferiment par une prospetive plurâl aes lenghis e aes culturis): a' nd an fevelât i professoris Franco Fabbro (Università dal Friûl), Marcella Menegale (Università di Vignesie) e Anna Maria Curci (referent taliane CARAP). Il projet *Lavagne plurilingâl* (www.lavplu.eu) al è coordinât de Societât Filologiche Furlane e finanziât de Arlef, cui supuart scintific de Università dal Friûl e de Ca' Foscari di Vignesie e la colaborazion de Societât Scintifiche e Tecnologiche Furlane e de Pädagogische Hochschule Kärnten par scuervier la riceje lenghistiche e culturâl che students e insegnants a puartin cun lôr e che no vin di pierdi.

